

GEORGE the Third, our most amiable Queen CHARLOTTE, his Royal Highness GEORGE Prince of Wales, and all the ROYAL FAMILY: May the supreme King of Kings, through his infinite mercy, grant them life, preserve and deliver them from all manner of trouble, sorrow, and danger: subdue the nations under the soles of his feet; cause *the King's* enemies to fall before him, and grant him to reign prosperously. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, inspire him and all his counsellors and nobles with benevolence towards us, and all Israel. In his days, and in ours, may Judah be saved, and Israel dwell in safety; and may the Redeemer come unto Zion, which God in his infinite mercy grant; and we will say, Amen.

The Reader is then to say the following.

כִּי שָׂרָה May he who blessed our ancient mothers, Sarah, Rebekah Rachel, and Leah, bless the noble, virtuous, and munificent lady, JUDY, daughter of Moses Hart, for having liberally offered the sum of four thousand pounds for the building of this synagogue. In reward of this, may the Holy Blessed God, guard and deliver her from all manner of trouble and danger: bless, and prosper all her acts; and lengthen her days *to enjoy* every good. Bless her, and all Israel, and let us say, Amen.

The Books of the Law are then to be put into the Ark, and the Reader, &c. are to sing the following PSALM.

הַלְלוּ אֶל בְּקִדְשׁוֹ Praise ye the LORD. Praise God in his sanctuary. Praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts. Praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the trumpet. Praise him with the psaltery and harp. Praise him with the timbrel and dance*. Praise him with stringed instruments and organs. Praise him upon the harmonious cymbals. Praise him upon the high-sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the LORD. Praise ye the LORD.

* Or pipe.

F I N I S.

GEORGE the Third, our most amiable Queen CHARLOTTE, his Royal Highness GEORGE Prince of Wales, and all the ROYAL FAMILY: May the supreme King of Kings, through his infinite mercy, grant them life, preserve and deliver them from all manner of trouble, sorrow, and danger: subdue the nations under the soles of his feet; cause *the King's* enemies to fall before him, and grant him to reign prosperously. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, inspire him and all his counsellors and nobles with benevolence towards us, and all Israel. In his days, and in ours, may Judah be saved, and Israel dwell in safety; and may the Redeemer come unto Zion, which God in his infinite mercy grant; and we will say, Amen.

The Reader is then to say the following.

כִּי שָׂרָה May he who blessed our ancient mothers, Sarah, Rebekah Rachel, and Leah, bless the noble, virtuous, and munificent lady, JUDY, daughter of Moses Hart, for having liberally offered the sum of four thousand pounds for the building of this synagogue. In reward of this, may the Holy Blessed God, guard and deliver her from all manner of trouble and danger: bless, and prosper all her acts; and lengthen her days *to enjoy* every good. Bless her, and all Israel, and let us say, Amen.

The Books of the Law are then to be put into the Ark, and the Reader, &c. are to sing the following PSALM.

הַלְלוּ אֱלֹהֵי בִקְדָשׁ Praise ye the LORD. Praise God in his sanctuary. Praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts. Praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the trumpet. Praise him with the psaltery and harp. Praise him with the timbrel and dance*. Praise him with stringed instruments and organs. Praise him upon the harmonious cymbals. Praise him upon the high-sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the LORD. Praise ye the LORD.

* Or pipe.

F I N I S.

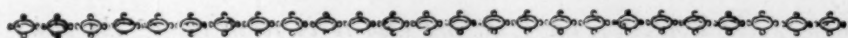
SOVEREIGN LORD KING GEORGE THE THIRD ירום הודו, OUR MOST GRA-
CIOUS QUEEN CHARLOTTE ירום הודה, HIS ROYAL HIGHNESS GEORGE PRINCE
OF WALES, AND ALL THE ROYAL FAMILY ירום המלכים, ברחמי יחייהו וישמרהו • ומכל צרה ויגון ונזק יצילהו • וידבר עמים תחת
רגליו • ויפיל שונאיו לפניו • ובכל אשר יפנה יצליח • מלך מלכי המלכים
ברחמי יתן בלבם ובלב כל יועציו ושריו רחמנות לעשות טובות עמנו ועם
כל ישראל • בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון לבטח • ובא לציון
נוצל • וכן יהי רצון • ונאמר אמן :

ואחר כך יאמר השליח צבור

מי שבירך אמותינו שרה רבקה רחל ולאה • הוא יברך את האשה
הנבירה המפורסמת מרת יטת בת ר"מ משה • בעבור שנרבה ארבעה
אלפים ליטרות שטערלינג לבנין בית הכנסת הלזה • בשכר זה הקב"ה
ישמרה ויצילה מכל צרה וצוקה • וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידה •
ויאריך ימיה ושנותיה בטוב • ויברך אותה עם כל ישראל • ונאמר אמן :

ואחר כך יחזרו ויכניסו שלשה ספרי תורת להיכל • והשליח צבור עם המשוררים יזמרו
בנינו הללו! אל בקדשו וגו' :

הללויה הללו אל בקדשו • הללויה ברכיע עזו : הללויה בנבורתיו •
הללויה כרב גדלו : הללויה בתקע שופר • הללויה בנבל
וכנור : הללויה בתף ומחול • הללויה במינים וענב : הללויה בצלצלי
שמע • הללויה בצלצלי תרועה : כל הנשמה תהלל יה הללויה :



על ידי הפועל הזעיר העוסק במלאכת הקודש נאם הבחור שלום צבי בר
שמואל זצ"ל • מקול לונדון :

As Solomon rejoiced at the dedication of the house, so may we rejoice; and be worthy to see the priest clothed with the Ureem and Tumeem in our days. Be ye of good courage, and let us strengthen ourselves in behalf of our people: and although he tarry, let us hope for the coming of our Redeemer speedily, in our days. Amen. Selah.*

The Reader is then to sing the following

P O E M.

BECAUSE it was in thine heart † to build an house of prayer,
Will we, throughout all generations, rehearse thy known goodness, as an
everlasting monument of praise.

O, *how* great is thy reward from God, who is wonderful in works!

O may he lengthen thy years, *and bless thee* with joy and gladness.

We, and our posterity, will continually bless thee with a two-fold blessing,

Because of thy father, who first built this house.

His praise shall therefore be our theme, for ever and ever;

For behold the glory of the latter house, hath greatly exceeded the former.

As we have happily lived to dedicate it, with song and praise, joy and gladness,

So, may we be worthy *to live* to see the building of the temple, when the city
shall be built on its own heap ‡. Amen. Selah.

THREE of the BOOKS of the LAW are then to be taken out of the Ark; one
of which is to be given to the Reader who ascends the Desk, and one of the
other Readers to stand at each side of him, having a BOOK of the LAW in
their Arms, while the Reader sings the PRAYER for the ROYAL
FAMILY.

HE who dispenseth salvation unto kings, and dominion unto princes;
whose kingdom is an everlasting kingdom; who delivered his servant
David from the destructive sword; who maketh a way in the sea, and a
path through the mighty waters; he shall bless, preserve, guard, assist,
exalt, and highly aggrandize our most gracious Sovereign Lord King

* The Temple. Vide 1 Kings viii. 1.

† Mrs. Levi.

‡ Alluding to Jerm. xxx. 18.

שלמה שמח בחנכת הבית כן ישמחנו : **הכהן** מלובש

באורים ותומים נזכה לראות בימינו : **חוק** ונתחזק בעד עמינו **כה**

אם **יתמהמה ל** ביאת גואלינו במהרה בימינו • אמן סלה :
מיוסד ע"פ א"ב ובסוף חתום דוד בריבי שלמה הכהן חוק תק"ן :

ואחר כך יומר השליח צבור

פיוט זה :

יען אשר היה עם לבבך לבנות בית התפלה •
טובתך נודע לדור דורים לשם ולתהלה •
הרבה מאד שכרך מהאל נורא עלילה •
בטוב יאריך ימך ושנותיך בחדוה וגילה •
תמיד אנחנו ובנינו נברך בברכה כפולה •
מעשה אביך שבנה בית זה בתחלה •
שבחו מפניו לא ימוש נצח ועד סלה •
הבית האחרון מן הראשון כבודו נתעלה •
זכינו לחנכו בשירה ושמחה ורנה וצהלה •
לבנין בית המקדש נזכה ונבנתה עיר על תלה •
אמן סלה :

מיוסד על שמה של יטה בת משה ז"ל :

ואחר כך יציאו שלשה ספרי תורת מן החיכל • ויתנו ספר תורה אחת להשליח צבור
שיעמוד על הבימה באמצע • ועוד שנים יעמדו א' מימינו וא' משמאלו • וביד כל אחד
ספר תורה אחת • והשליח צבור יומר הנותן תשועה

הנותן תשועה למלכים • וממשלה לנסיכים • מלכותו מלכות כל עולמים •
הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה • הנותן בים דרך ובמים עזים
נתיבה • הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה

OUR SOVEREIGN

שִׁיר לְתוֹרָה A PSALM OF THANKSGIVING. Let all the earth shout unto the LORD. Serve the LORD with gladness, come into his presence with a song*. Know ye that the LORD he is God; *it is* he who hath made us, and his we are: his people, and the sheep of his pasture. Enter ye his gates with thanksgiving, and his courts with praise: be thankful unto him, *and* bleſs his name. For the LORD *is* good; his mercy is everlasting, and his truth *endureth* to all generations.

After all the Circuits, the Books of the Law are to be put into the Ark, and then the Reader is to sing the following

P O E M.

[A Psalm and Song, at the Dedication of the House of David.]

I will extol thee, O LORD! for thou hast lifted us up: *as* our hands have prepared the little † sanctuary, so may our eyes behold the building of the great and holy house ‡. Tarry for the LORD, and wait patiently for him to fulfil our requests.

Early and late, will we guard our feet, to go to the house of God, to deliver our orisons; *for* this is the gate of heaven, *at which* our supplications shall be attentively regarded. The LORD will give grace and glory; and will not withhold any good from us.

With a joyful and gladdened heart will we return to our dwellings; may the beauty of the LORD be on us, and on the work of our hands; *for* the glory of this house is greater than the preceding. O may our desirable sanctified house be established to the utmost length of days.

To the habitation of God, and *his* dwelling, will we come, and prostrate ourselves before the LORD our Maker: and our mouths shall be free § from vain expressions. Evening, morning, and noon, will we pray, and he will hear our voice.

Twice daily, will we proclaim the UNITY of thy name, O our King! Righteousness shall precede us, and establish our steps in its paths: O may thine ears be attentive to the voice of our supplications. May *the voice* of joy and salvation *be heard* in the tabernacles of the righteous, and *also* in ours.

We were glad when they said unto us, Let us go into the house of our God: the tabret, pipe, and harp, in our palaces shall be heard; *and* joy, gladness, and pleasure, shall delight our soul. With a multitude of blessings, shall the LORD our God bleſs the house of Israel.

* Or Singing.

† The Temple.

‡ The Synagogue.

§ Heb. Stopt, or closed.

בהקפה שביע"ל מזמור ק"

מזמור לתודה • הריעו ל" כל הארץ : עבדו את " בשמחה • באו לפני
ברננה : רעו כי " הוא אלהים • הוא עשנו ולו אנחנו • עמו וצאן
מרעיתו : באו שעריו בתודה • חצרותיו בתהלה • הודו לו ברכו שמו •
כי טוב " לעולם חסדו • ועד דור ודור אמונתו :

ואחר כל ההקפות יתזרו ויכניסו הספרי תורת להיכל :

ואחר כך יזמר השליח צבור

פיוט זה :

(מזמור שיר חנכת הבית לדרד)

ארוממך " כי דליתנו : בית מקדש מעט כוננו ידינו • גם בבנין הבית
הגדול והקדוש יראו עינינו • דום ל" והתחולל לו למלא משאלותינו :
השכם והערב נשמור רגלינו • ונלך לבית אלהים להתפלל תפלתנו • זה
יהיה שער השמים להסכית עתירתנו • הן וכבוד יתן " אל ימנע טובותינו :
טובי לבב ושמחים נלכה לאהלינו • יהי נועם " עלינו ועל מעשה ידינו • כבוד
הבית הזה גדול משהיה לפנינו • לאורך ימים תכון בית נאווה קדשנו :
מעון בית " ומקום משכנותינו • נבוא ונכרעה לפני " עושנו • סכור מדברים
בטלים יהיה פינו • ערב ובקר וצהרים נשיח וישמע קולנו :
פעמים בכל יום ניחד שמך מלכנו • צדק לפנינו ילך ונשים לדרך פעמינו •
קשובות תהינה אזנך לקול תחנונינו • רנה וישועה באהלי צדיקים ובאהלנו :
שמחנו באומרים לנו לילך בית אלהינו • תוף וחליל וכנור נשמע בארמנותינו :
ד יצה **ן** חדרה **ך** שן תתענג נפשנו : **ב** רכות **ך** בות **י** בך **ב** ית ישראל
" אדונינו :

שלמה

For the LORD God is a sun and shield: the LORD will give grace and glory to those who walk uprightly, *and will not withhold any good from them.* O LORD of Hosts! blessed is the man who trusteth in thee.

DURING THE FIFTH CIRCUIT, PSALM CXXII.

שיר המעלות לדוד A SONG OF DEGREES OF DAVID. I rejoiced when they said unto me, Let us go into the house of the LORD. Our feet stood within thy gates, O Jerusalem. Jerusalem is built as a city of assemblage*, whither the tribes go up, the tribes of the LORD, a testimony unto Israel, *for them* to give thanks unto the name of the LORD. For there thrones of judgment are set†: thrones for the house of David. Pray for the peace of Jerusalem: they who love thee shall prosper. May there be peace within thy walls‡, *and* prosperity within thy palaces. For the sake of my brethren and friends, I will now say, Peace *be* within thee. For the sake of the house of the LORD our God, will I seek thy good.

DURING THE SIXTH CIRCUIT, PSALM CXXXII.

שיר המעלות A SONG OF DEGREES. O LORD! remember David, *and* all his afflictions. How he swore unto the LORD, *and* vowed unto the mighty God of Jacob, *saying*, Surely I will not come into the tabernacle of my house, nor ascend my couch of repose. I will not give sleep to mine eyes, *nor* slumber to mine eye-lids, until I find a place for the LORD, an habitation for the mighty God of Jacob. Lo! we heard of it at Ephratah: we found it in the fields of the wood. We will enter his tabernacles: we will worship at his footstool. Arise, O LORD! thou, and the ark of thy strength, *and with thy presence, grace the place formed* for thy residence. Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints shout for joy. For thy servant David's sake, turn not away the face of thine anointed. The LORD hath sworn unto David, *in* truth he will not turn from it: of the fruit of thy body will I set upon thy throne. If thy children will keep this my covenant and my testimony, *which I shall teach them*; their children also shall sit upon thy throne for evermore. For the LORD hath chosen Zion: he hath desired *it* for his habitation. This *is* my rest for ever: here will I dwell, for I have desired it. I will surely bless her provision: her poor will I satisfy with bread. I will also clothe her priests with salvation; and her saints shall shout for joy. There will I cause the horn of David to bud: *for* there have I prepared a lamp for mine anointed. His enemies will I clothe with shame, but on him, his crown shall flourish.

* Or, where they all assembled together. † Or do sit. ‡ Or Trench.

ומנן "אלהים" חן וכבוד יתן "לא ימנע טוב להולכים בתמים :
 "צבאות" אשרי אדם בוטח בך :

בהקפה חמישי"ל מזמור קכ"ב

שיר המעלות לדוד • שמחתי באמרים לי • בית "נלך" : עומדות היו
 רגלינו • בשעריך ירושלים : ירושלים הבנויה • כעיר שחברה לה
 יחדו : ששם עלו שבטים • שבטי יה עדות לישראל • להודות לשם " :
 כי שמרה ישבו כסאות למשפט • כסאות לבית דוד : שאלו שלום
 ירושלים • ישליו אהביך : יהי שלום בחילך • שלווה בארמנותיך : למען
 אחי ורעי • אדברה נא שלום בך : למען בית "אלהינו" אבקשה
 טוב לך :

בהקפה ששי"ל מזמור קל"ב

שיר המעלות • זכור "לדוד את כל ענותו : אשר נשבע ל"י • נדר
 לאביר יעקב : אם אבא באהל ביתי • אם אעלה על ערש יצועי :
 אם אתן שנת לעיני • לעפעפי תנומה : עד אמצא מקום ל"י • משכנות
 לאביר יעקב : הנה שמענוה באפרתה • מצאנוה בשדי יער : נבואה
 למשכנותיו • נשתחודה להדם רגליו : קומה "למנוחתך • אתה וארון
 עוזך : כהניך ילבשו צדק • וחסידך ירגנו : בעבור דוד עבדך • אל תשב
 פני משיחך : נשבע "לדוד • אמת לא ישוב ממנה : מפרי בטןך אשית
 לכסא לך : אם ישמרו בניך בריתי • ועדתי זו אלמדם • גם בניהם עדי
 עד ישבו לכסא לך : כי בחר "בציון • אוה למושב לו : זאת מנוחת
 עדי עד • פה אשב כי אויתיה : צידה ברך אברך • אביוניה אשביע לחם :
 וכהניה אלביש ישע • וחסידיה רגן ירגנו : שם אצמיח קרן לדוד • ערכתי
 נר למשיחי • אויביו אלביש בשת • ועליו יציץ נזרו :

perity I said, I shall never be moved. LORD, by thy favour hast thou made my mountain to stand strong*: thou didst hide thy face, and I was troubled. I cried to thee, O LORD! and *unto thee*, O LORD! I made supplication. What avail *is there* in my blood, when I go down to the pit? Shall the dust praise thee? Shall it declare thy truth? Hear, O LORD! and be gracious unto me: O LORD! be thou my help. Thou hast turned my mourning into dancing; thou hast put off my sackcloth from me, and girded me with gladness. To the end that *my glorious† triumphant soul* may sing praise to thee, without ceasing. O LORD, my God! I will give thanks unto thee for ever.

DURING THE THIRD CIRCUIT, PSALM XXIV.

לדוד מומור A PSALM OF DAVID. The earth and the fulness thereof, are the LORD's: the world, and they who dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend the hill of the LORD? and who shall stand in his holy place? He who hath clean hands‡, and a pure heart: who hath not lift up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the LORD, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation who seek him, who seek thy face, O Jacob§. Selah. Make lofty your heights, O ye gates! and fly back, ye everlasting doors, for the King of Glory enters in. Who *is* this King of Glory? the LORD, strong and powerful, the LORD, mighty in battle. Make lofty your heights, O ye gates! and fly back, ye everlasting doors, for the King of Glory enters in. Who *is* this King of Glory? the LORD of Hosts, he is the King of Glory. Selah.

DURING THE FOURTH CIRCUIT, PSALM LXXXIV.

למנצח על הנתיב To THE CHIEF MUSICIAN UPON GITTITH, A PSALM FOR THE SONS OF KORAH. How lovely *are* thy tabernacles, O LORD of Hosts! my soul desireth, yea, it longeth for the courts of the LORD; my heart and my lip|| join in singing *the praises* of the living God. Yea, even the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young, in thine altars, O LORD of Hosts! my King, and my God! Happy *are* they who dwell in thy house, continually praising thee. Selah. Happy the man whose strong confidence *is* in thee; *and those whose hearts are inclined to the paths which lead to thy service*; who passing through the valley of mulberries**, make a well: the rain also filleth the pools. They go from host to host, *all of them* appearing before God in Zion. O LORD God of Hosts! hear my prayer: Give ear, O God of Jacob! Selah. *Thou art* our shield, O God! behold and look upon the face of thine anointed. For a day in thy courts, is better than a thousand *otherwise*. I would rather choose to sit at the threshold of the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness.

* Heb. Settled strength for my mountain.

† Heb. Glory: i. e. the soul, which is the glory of man.

‡ Heb. The clean of hands.

§ Properly, the seed of Jacob, are those who seek the name of the LORD.

|| Heb. Flesh.

** Or Becah: or weeping.

ברצונך העמדתה להררי עז • הסתרת פניך הייתי נבהל: אליך •
אקרא • ואל • אתחנן: מה בצע בדמי ברתך אל שחת • היווך עפר
היניד אמתך: שמע • והנני • היה עוזר לי: הפכת מספדי למחול לי •
פתחת שקי ותאזרני שמחה: למען יומרך כבוד ולא ידם • " אלהי
לעולם אודך:

בהקפה שלישׁ מזמור כ"ד

לדוד מזמור • ל"י הארץ ומלאה • תבל ויושבי בה: כי הוא על ימים
יסדה • ועל נהרות יכוננה: מי יעלה בהר • • ומי יקום במקום
קדשו: נקי כפים ובר לבב • אשר לא נשא לשוא נפשי • ולא נשבע
למרמה: ישא ברכה מאת • • וצדקה מאלהי ישעו: זה דור דרשיו •
מבקשי פניך • יעקב סלה: שאו שערים ראשיכם • והנשאו פתחי עולם •
ויבא מלך הכבוד: מי זה מלך הכבוד • • עוזו וגבורי • " גבור מלחמה:
שאו שערים ראשיכם • ושאו פתחי עולם • ויבא מלך הכבוד: מי הוא
זה מלך הכבוד • " צבאות • הוא מלך הכבוד סלה:

בהקפה רביעיׁ מזמור פ"ד

למנצח על הגתית לבני קרח מזמור: מה ידירות משכנותיך • צבאות:
נכספה וגם כלתה נפשי לחצרות • • לבי ובשרי ירננו אל אל
חי: גם צפור מצאה בית • ודרור קן לה • אשר שתה אפרוחיה • את
מזבחותיך • צבאות • מלכי ואלהי: אשר יושבי ביתך • עוד יהללך
סלה: אשרי אדם עז לו בך • מסלות בלבבם: עברי בעמק הבכא
מעין ישיתוהו • גם ברכות יעטה מורה: ילכו מחיל אל חיל • יראה אל
אלהים בציון: • אלהים צבאות שמעה תפילתי • האזינה אלהי יעקב
סלה: מגננו ראה אלהים • והבט פני משיחך: כי טוב יום בחצריך
מאלף • בחרתי הסתופף בבית אלהי • מדור באהלי רשע: כי שמש

ומנן

P S A L M S,

The Books of the Law are then to be taken out of the Ark, and carried seven Times round the Reader's Desk, or Altar; and during every Circuit, one of the following Psalms is to be sung by the Reader, &c.

DURING THE FIRST CIRCUIT, PSALM XCI.

יֵשֶׁב בְּסֵתֶר עֲלֵיוֹ HE who dwelleth in the secret place of the Most High, shall abide under the shadow of the Almighty. I will say of the LORD, He is my refuge and my fortress: my God, in him will I trust. He surely will deliver thee from the fowler's snare, and from the noxious pestilence. He will cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou take refuge: *for his truth shall be thy shield and buckler.* Thou shalt not be afraid of the terror of the night, nor of the arrow which flieth by day; *nor* of the pestilence which stalketh in *midnight* gloom; *nor* of the destruction *that* wasteth at noon-day. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but thou shalt remain untouched. Thou shalt only behold *it* with thine eyes, and see the reward of the wicked. Because thou hast made the LORD, who is my refuge, *even* the Most High, thy strong hold. No evil shall befall thee, neither shall any plague approach thy dwelling. For he shall give his angels charge concerning thee, to guard thee in all thy ways. They shall bear thee on *their* hands, lest thou dash thy foot against a stone. On the fierce lion and asp shalt thou tread: the young lion and the dragon shalt thou trample under foot. Because he hath fixed his desire upon me, therefore will I deliver him: I will set him on high, because he hath known my name. He shall call upon me, and I will answer him: *I will be* with him in trouble; I will deliver him, and grant him honour. With length of days will I satisfy him, and shew him my salvation.

DURING THE SECOND CIRCUIT, PSALM XXX.

[A Psalm and Song, at the Dedication of the House of David.]

אֲרוּמְכָךְ I will extol thee, O LORD! for thou hast lifted me up, and hast not suffered my foes to rejoice over me. O LORD, my God! I cried unto thee, and thou hast healed me. O LORD! thou hast brought up my soul from the grave: thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit. Sing unto the LORD, O ye his saints, and give thanks at the remembrance of his holiness. For his anger is *but* momentary*, *but* in his favour is life: weeping may endure for a night, but joy *cometh* in the morning. And in my prof-

* Heb. There is but a moment in his anger.

מזמורים

ואחר כך יציאו הספרי תורת מן הדוכל ויקיפו שבע פעמים את הבימה ובכל פעם יאמרו מזמור א' על הסדר שליה צבור עם המשוררים בניגון:

בהקפה ראשונה מזמור צ"א

ישב בסתר עליון • בצל שדי יתלונן • אומר ליי מחסי ומצודתי • אלהי
אבטח בו • כי הוא יצילך מפח יקוש • מדבר הוות • באברתו
יסך לך • ותחת כנפיו תחסה • צנה וסחרה אמתו • לא תירא מפחד
לילה • מחץ יעוף יומם • מדבר באופל יחלוך • מקטב ישור צהרים •
יפול מצדך אלף ורבבה מימין • אליך לא יגש • רק בעיניך רביט •
ושלמת רשעים תראה • כי אתה " מחסי • עליון שמת מעונך • לא
תאנה אליך רעה • ונגע לא יקרב באהליך • כי מלאכיו יצוה לך • לשמרך
בכל דרכיך • על כפים ישאונך • פן תנוף באבן רגליך • על שחל ופתן
תדרוך • תרמוס כפיר ותנין • כי בי חשק ואפלטתו • אשגבהו כי ידע
שמי • יקראני ואענהו • עמו אנכי בצרה • אחלצהו ואבדרהו • אורך
ימים אשביעהו • ואראהו בישועתי •

בהקפה שני" מזמור ל"

מזמור שיר חנכת הבית לרוד :

ארוממך " כי דלתני • ולא שמחת איבי לי • " אלהי • שועתי אליך
ותרפאני • " העלית מן שאול נפשי • חיתני מירדי בור •
זמרו ליי חסידיו • וחודו לזכר קדשו • כי רגע באפוחיים ברצונו • בערב
ילין בכי ולבקר רנה • ואני אמרתי בשלוי • בל אמוט לעולם • "
ברצונך

There, hath our hands established the lesser temple, to serve the LORD in sanctity and purity.

With munificent hands, hath the right noble, and virtuous lady*,
Bestow'd a princely sum, to exalt and beautify the house of our God.

In the gates will we rehearse her praise, in whose mind her father's noble deeds†
are imprinted; [she hath kept.

Who nobly thus supplies his loss: This is the grace of God, whose precepts
O may the LORD incline his mercy towards her, and adorn her with every grace
and virtue, [tion, that we for ever may recount *her noble deeds*.

And grant that her good name be imprinted on the minds of all our congrega-
To the Presidents and Elders of our Congregation,

Who with indefatigable attendance, superintended the work, to render it a
noble *structure*,

Will we for this, for evermore, return our most sincere and unfeign'd thanks.

O may he, who makes the clouds his chariot, and layeth the beams of his
chambers in the waters,

Exalt them above all, and set the crown of *glory* on their heads.

This is the blessing wherewith we will bless them with a joyful song:

To which the congregation, both great and small, *with one voice*, shall speedily
answer, Amen. [house,

As for all those who hither come with joy and song, to the dedication of this
May the LORD, to whom appertaineth power and might, be attentive to the
effusion of their humble prayer.

O may there always be found, in this house of prayer, the number of ten‡,
To repeat the blessings§, sanctification, and kadeesh, with true piety and fervor||.
May we restrain our mouth from idle discourse, during the Prayer, and reading
of the Law: [munity.

Of this, let the Presidents and Elders be careful strictly to admonish the com-
Every prayer and supplication, that with mouth hath been uttered,

Will we rehearse morning and evening, and also search, and try our ways.

O thou who art ONE, and with whom there is not a second to be associated,

Let thy hand be our support, and we will sing a new song unto thee.

O may'st thou gather our dispersions, which are scatter'd in the four quarters
of the globe; [Selah.

O strengthen and support us, and build Jerusalem speedily in our days. Amen.

* Mrs. Levi, of Albemarle-street; relict of the late Elias Levi, Esq.

† The late Moses Hart, Esq. who, at his sole expence, erected the first synagogue on this site.

‡ Ten is a number necessary to form a congregation. See Maim. in הלכות תפלה.

§ These three in particular, require the number of ten.

|| Heb. A pure lip.

כיננו ידינו בית המקדש מעט לעבוד ה' בקדושה ובטהרה •
 ירה שלחה בכישור האשה הגדולה הקצינה והגבירה •
 לנרוב הון רב לרומם בית אלקינו ולפארה •
 שבחה נודע בשערים שמעשה אביה זכרה •
 מלאה מקומו זאת היתה לה כי פקודי ה' נצרה •
 לה יטה ה' חסדו ויוסף הודה זיוה והדרה •
 נצח שמה הטוב בפה ובלב כל קהלנו לזכירה •
 מנהיגי ופרנסי הקהילה השגיהו שתהיה המלאכה מפוארה •
 סלה ועד נשלם להם על זה תודה לתמורה •
 השם עבים רכובו ועליותיו במים מקרה •
 עליון על כל ישימם ויתן לראשם עטרה •
 זאת הברכה אשר נברך אותם בשמחה ושירה •
 פי כל הקהל גדולים וקטנים • יענו אמן מהרה •
 לכל הבאים הנה לחנוכת הבית ברנה וזמרה •
 צקן לחשם יקשיב ה' אשר לו הגדולה והנבורה •
 מקום תפלתנו ימצאו שמה תמיד מנין עשרה •
 קדיש וברכו וקדושה לענות בשפה ברורה •
 נחסום פינו מלדבר בשעת התפלה וקריאת התורה •
 ראשי העם ומנהיגיהם ישגיהו לצות זה באזהרה •
 כל תפלה וכל תחנון שבכל פה נאמרה •
 שחר ונשף נשוע ונחפשה דרכנו ונחקורה •
 האחד ואין שני לו להתבירה •
 תהי ירך לעזרנו ושיר חדש לך נשירה •
 נדחנו קבץ אשר בארבע כנפות נפורה •
 חזק ונתחזק • ובנה ירושלם בימינו במהרה •
 אמן סלה •

מיוסד בחרון הראשון והשלישי • ועד גמירא בדלוג • על שם

דוד טעבלי ברבי שלמה ולמן כהן

ובחרון השני והרביעי ועד גמירא • בדלג • ע"פ אב • ובחרון האחרון חזק •

After the Laws are deposited in the Ark, the Reader recites the following

P O E M.

O LET us declare the ways: the tremendous and wonderful works of
the LORD, [for his glory.
Which the earth and its fulness *evince*; for he hath created and formed all *things*
He also sware to our ancestors to give us a goodly and precious land*;
And therefore sent his angel to Egypt, to redeem, and lead us out from darkness
to light. [nings, and flames of fire†;
To a generation‡ *endowed with knowledge*, did he reveal himself, amidst light-
For his might and powerful greatness, did he shew us on the day he gave the law||.
How conspicuous shone his goodness to us, when he sent the pillars of cloud and
fire, to light, [holy land.
And guide us, as we journey'd thro' the wilderness, till our arrival in the pure and
People, nations, and kings, did he suddenly destroy and extirpated before us,
And brought us into the land of Israel, and erected the *holy* temple for us.
But, *alas!* for our sins, and the sins of our fathers, hath he remov'd the
mitres, and taken off the crown‡; [sheep.
And dispers'd us in captivity, unto the four corners of the earth, like scatter'd
Yet, although his wrath was kindled against us, hath he not abhorred nor re-
jected us,
But acted thus *kindly* towards us, not to break his covenant.
For, it is the hand of the LORD, that hath thus given us honour and glory,
Grace, and favour, in the sight of the nations, under whose shadow we dwell, and
are protected.
As in this country, where GEORGE the Third sways the sceptre**,
Whose sole ambition, is to promote his subjects happiness; governing them with
kindness and equity: [in virtue††;
And whose amiable Queen CHARLOTTE, excels the most eminent women
May they enjoy a long and *happy* life, with GEORGE Prince of Wales, and
all the Royal family. [and Supplication;
In the same place, where the tabernacle was before used for an House of Prayer,

* The Land of Promise.

† As having received the Law, which is the source of all knowledge.

‡ Exod. xix. 16, &c.

|| Ibid.

§ Alluding to Ezek. xxi. 31.

† As the Crown denotes the kingly power, so the Mitre denotes the priesthood.

** Heb. The government is on his shoulders.

†† Heb. Many daughters have done virtuously, &c. Prov. xxxi. 29.

There

ואחר כך יאמר השליח צבור

פיוט זה :

דרכי אל מעשיו ונוראותיו ונפלאותיו נספרה *
אשר הארץ ומלואה לכבודו בראה אף יצרה *
ולאבותינו נשבע לתת להם ארץ טובה ויקרה *
במצרים שלח מלאכו לגאלנו ולהוציאנו מאפלה לאורה *
דור דעה נגלה עליהם בלפידים ואש בוערה *
גדולתו וגבורתו הראה לנו ביום מתן תורה *
טובתו עלינו * שהוליך לפנינו עמוד ענן ואש להאירה *
דרך מדבר כי הלכנו עד בואנו לארץ הקדושה והטהורה *
עמים ולאומים ומלכים מפנינו הוריש * והאבידס מהרה *
הכנסנו לארץ ישראל ובנה לנו בית הבחירה *
בעונותינו ועונות אבותינו הסיר המצנפת והרים העטרה *
ונלה אותנו לארבע כנפות הארץ כשה פזורה *
לא מאסנו ולא געלנו * אף כי אפו עלינו חרה *
זאת עשה עמנו * בריתו מבלתי להפירה *
יד י עשתה זאת לתת לנו כבוד ותפארה *
חן וחסד בעיני העמים אשר בצלם נחיה ונמצא עזרה *
במדינת זאת הקים אדונינו המלך שארש השלישי על שכמו המשרה *
טוב דורש לעמו ומנהיגם בחסד ובדרך ישרה *
רבות בנות עשו חיל ועלתה עליהן המלכה שארלאטי החסידה והאדירה *
יאריכו ימים עם שארש פרינס אף וועלם וכל זרע המלוכה זכה וברה *
במקום אשר היה אהלנו בתחלה לבית תפלה ועתירה *

The BOOKS of the LAW are to be brought from the Vestry-Room into the Synagogue, under a Canopy. On their Entrance, the READER, &c. are to say, "Blessed be they who come in the Name of the LORD." The BOOKS of the LAW are then to be put into the Ark; after which, the Afternoon Service is to be read.

1976.g.5

קודם כל יביאו הספרי תורת מחדר הקהל לבית הכנסת.
תחת החופה • והשליח צבור והמשוררים יאמרו ברוך
הבא בשם ה' • ויכניסו אותם להיכל • ואחר כך יתפללו
מנחה:

197
שירי ותשבחות חזנים לחנוכה

בית הכנסת החדשה ברחוב יעקב לונדון:

בעש"ק עשתי עשר יום לחדש ניסן תתקצ"ח
שנת ה'תקצ"ח

W. Livingstone London.

A
SONG and PRAISE

TO BE PERFORMED AT THE

DEDICATION

OF THE

Great Jews Synagogue,

THE REV. DAVID SALOMON SHIFF,

HIGH PRIEST OF THE SYNAGOGUE:

And translated into ENGLISH, by order of the Presidents and Treasurers thereof,

By DAVID LEVI,

AUTHOR OF LINGUA SACRA, &c. &c.

LONDON,

PRINTED BY W. JUSTIN, 15, SHOEMAKER ROW, BLACKFRIARS,

MDI, 559.

16 Liturgies - London - Great Synagogue
44

1976.9.5

~~and last~~